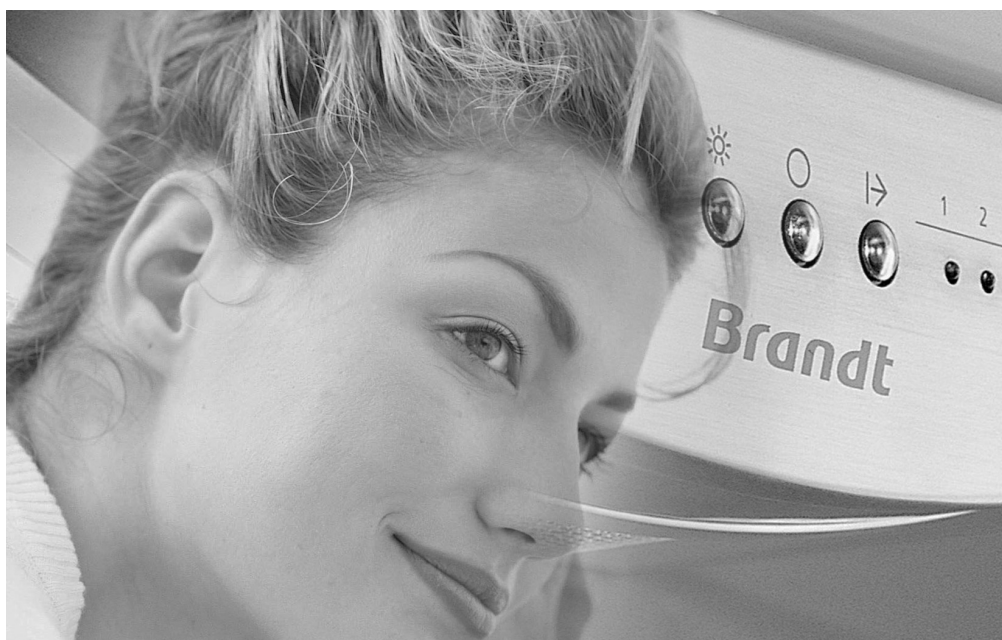


Brandt

RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Посудомоечная машина



Brandt

Уважаемый покупатель!

Вы только что приобрели посудомоечную машину компании BRANDT. Мы благодарим Вас за Ваш выбор.


В этом устройстве мы стремились воплотить все наши знания и опыт, чтобы оно наиболее полно отвечало вашим потребностям. Мы постарались создать простое в использовании технологически совершенное и надежное устройство.

Среди разнообразной гаммы продукции компании BRANDT Вы найдете широкий выбор посудомоечную машину Духово, микроволновых печей, варочных панеле, вытяжных, фильтров, печей , стиральных машин, машин для сушки белья, холодильников, морозильников которые прекрасно подойдут к Вашей новой посудомоечной машине компании BRANDT.

Вы можете узнать о нас на web-сайте www.brandt.com, где Вы можете познакомиться со всей гаммой нашей продукции, а также найти полезную дополнительную информацию.

BRANDT

В целях постоянного совершенствования наших изделий мы оставляем за собой право вносить любые изменения в характеристики изделий и в их функциональные или эстетические свойства.

 **Внимание :** *прежде чем включить Ваше устройство, внимательно прочитайте данное руководство по установке и эксплуатации изделия для быстрого ознакомления с его работой.*

www.brandt.com

1/ ВНИМАНИЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ	
• Меры безопасности _____	4
• Защита окружающей среды _____	5
• Экономичная и экологичная мойка _____	5
2/ ОПИСАНИЕ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ	
• Общее описание посудомоечной машины _____	6
• Описание панели управления _____	7
3/ УКАЗАНИЯ	
• Жесткость воды _____	8
4/ ДЕЙСТВИЯ ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ	
• Измерение жесткости воды и выбор моющего средства _____	9
• Таблица жесткости _____	9
5/ МОЕЧНЫЕ СРЕДСТВА И РЕГУЛИРОВКА УСТРОЙСТВА ДЛЯ СМЯГЧЕНИЯ ВОДЫ	
• Для обычных средств _____	10
• Для комбинированных средств _____	11
6/ ЗАПОЛНЕНИЕ ЕМКОСТИ ДЛЯ РЕГЕНЕРИРУЮЩЕЙ СОЛИ _____	12
7/ ЗАПОЛНЕНИЕ ЕМКОСТИ ДЛЯ ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ _____	13
8/ ОБОРУДОВАНИЕ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ	
• Нижняя корзина _____	14
• Верхняя корзина _____	15
• Корзина для столовых приборов _____	16
9/ НАСТРОЙКА ПАРАМЕТРОВ _____	17
10/ ТАБЛИЦА ПРОГРАММ МОЙКИ _____	18
11/ СОСТАВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ _____	20
• Опция AUTOCLEAN _____	21
• ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ ВАШЕЙ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ	22
12/ ОЧИСТКА ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ	
• ОЧИСТКА ФИЛЬТРОВ ДЛЯ ОСТАТКОВ ПИЩИ _____	23
13/ НЕПОЛАДКИ В РАБОТЕ _____	24
14/ ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ _____	30
15/ ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ИСПЫТАТЕЛЬНЫХ ЛАБОРАТОРИЙ _____	31

**Важно :**

Храните это руководство по эксплуатации вместе с посудомоечной машиной. В случае продажи или передачи машины другому лицу не забудьте приложить к ней руководство по эксплуатации. Пожалуйста, ознакомьтесь с приведенными здесь рекомендациями до установки и начала эксплуатации посудомоечной машины. Эти рекомендации составлены для Вашей безопасности и безопасности окружающих Вас людей.

• МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**• Установка**

- Принимая доставленную посудомоечную машину, сразу распакуйте ее самостоятельно или попросите это сделать. Убедитесь, что машина не была повреждена в процессе транспортировки. Если у Вас есть замечания, запишите их в накладной на доставку и оставьте у себя один экземпляр этого документа.

Ни в коем случае не подключайте поврежденную посудомоечную машину. Если машина повреждена, обратитесь к поставщику.

- Перед подключением изучите инструкции, приведенные в руководстве по установке.

- В течение всего времени установки посудомоечная машина должна быть отключена от электрической сети.

- Данные электрической сети должны соответствовать данным, указанным на заводской табличке посудомоечной машины.

- После установки посудомоечной машины электрическая розетка должна оставаться доступной.

- Не изменяйте и не пытайтесь изменить характеристики посудомоечной машины. Этим Вы подвергнете себя опасности.

- Если необходимо внести изменения в электрическую и водопроводную сети, доверяйте эти работы только квалифицированным электрику и водопроводчику.

- Данная посудомоечная машина предназначена для обычного использования в быту. Не используйте ее в коммерческих и промышленных целях, а также в иных целях, для которых она не предназначена.

- Ни в коем случае не допускается проделывание отверстий в стенках посудомоечной машины.

• Безопасность детей

- Данную посудомоечную машину должны эксплуатировать взрослые. Следите за тем, чтобы дети не прикасались к ней и не использовали для игр. Следите за тем, чтобы они не трогали органы управления машиной.

- Во время работы посудомоечной машины не допускайте приближения к ней детей.

- Моющие средства содержат едкие и абразивные вещества. Они могут вызывать раздражение глаз, рта и горла. Они также могут быть крайне опасны в случае проглатывания. Избегайте контакта этих веществ с кожей и глазами. По завершении цикла мойки убедитесь, что в соответствующем отделении не остались моющие вещества.

- Держите моющие средства в недоступном для детей месте и не помещайте моющие средства в посудомоечную машину до начала мытья посуды.

- Вода в посудомоечной машине не пригодна для питья, поэтому дети не должны приближаться к посудомоечной машине, когда ее дверца открыта.

- Не позволяйте детям играть с дверцей или садиться на открытую дверцу.

- После того, как Вы распаковали посудомоечную машину, держите упаковочные материалы в недоступном для детей месте.

- Держите упаковочные материалы (полиэтиленовые пакеты, полистирен и т. д.) в недоступном для детей месте, поскольку они могут представлять опасность для детей (опасность удушья).

• Эксплуатация

- Используйте только средства, специально разработанные для посудомоечной машины (смягчающую соль, моющее и ополаскивающее средства).

- По мере возможности старайтесь не открывать дверцу посудомоечной машины во время ее работы, особенно на этапе нагрева, поскольку Вы можете получить ожоги выходящим горячим паром или горячей водой. Посудомоечная машина снабжена системой защиты, которая в случае открытия дверцы немедленно блокирует работу машины.

- Ни в коем случае не помещайте в посудомоечную машину химические растворители, поскольку это может привести к взрыву.
- После загрузки или выгрузки посуды обязательно закрывайте дверцу посудомоечной машины.
- Не опирайтесь и не садитесь на открытую дверцу посудомоечной машины.
- По завершении выполнения программы выключите посудомоечную машину из сети и закройте кран подачи воды.
- Перед любыми техническими работами отключите посудомоечную машину от сети.
- Старайтесь не размещать посудомоечную машину в непосредственной близости от кухонной плиты или отопительных приборов, чтобы избежать любого риска повреждения из-за нагрева.
- Не помещайте в посудомоечную машину предметы, которые не предназначены для мытья в посудомоечной машине.
- Если Вы извлекли предмет из посудомоечной машины до завершения цикла мойки, обязательно тщательно вымойте его проточной водой, чтобы смыть возможные остатки моющего средства.
- В случае неисправности ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать посудомоечную машину самостоятельно. Выполнение ремонта персоналом, не имеющим соответствующей квалификации, может привести к повреждениям или значительному нарушению регулировок посудомоечной машины.

• ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы, в которые была упакована посудомоечная машина, пригодны для утилизации. Позаботьтесь об их утилизации и, таким образом, внесите свой вклад в защиту окружающей среды: выбросьте эти материалы в специально предусмотренные для этого контейнеры.



Посудомоечная машина также содержит множество материалов, пригодных для утилизации. Поэтому она отмечена данным логотипом, показывающим, что посудомоечную машину не следует выбрасывать вместе с другими отходами. Утилизация посудомоечных машин, организованная производителем, будет выполнена в оптимальных условиях и в соответствии с Директивой ЕС 2002/96/CE относительно отходов электрического и электронного оборудования. За информацией о ближайшем к Вашему дому пункте сбора подлежащих утилизации приборов обратитесь в Мэрию или к поставщику.

Мы благодарим Вас за содействие и вклад в охрану окружающей среды.

• ЭКОНОМИЧНАЯ И ЭКОЛОГИЧНАЯ МОЙКА

- Удалите с посуды остатки пищи (кости, семечки и т. д.).
- Не выполняйте предварительную мойку посуды вручную (это приведет к ненужному расходу воды).
- Используйте весь полезный объем посудомоечной машины. Мойка будет экономичной и экологичной.
- Всегда выбирайте программу мойки, соответствующую типу посуды и степени ее загрязнения.
- Избегайте использования избыточного количества моющего средства, регенерирующей соли и жидкости для ополаскивания. Соблюдайте рекомендации, приведенные в данном руководстве (на страницах 9, 10, 11, 12 и 13), а также указания, приведенные на упаковке используемых средств.
- Убедитесь, что устройство для смягчения воды правильно отрегулировано (страницах 10-11).

• **ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ**

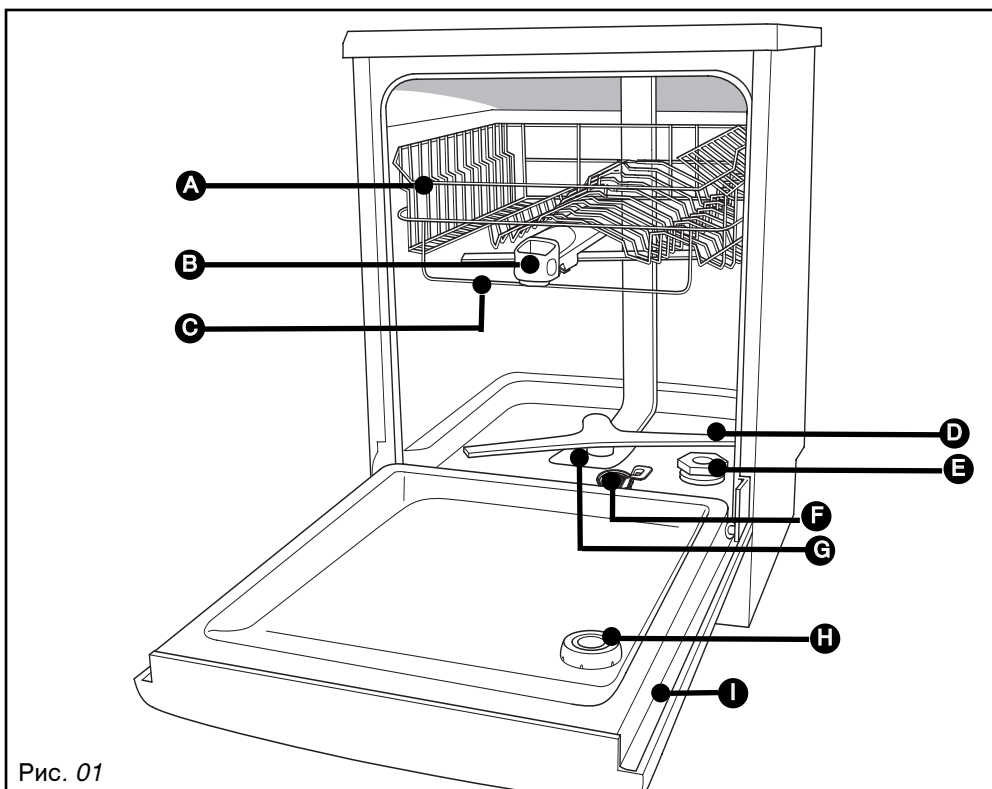


Рис. 01

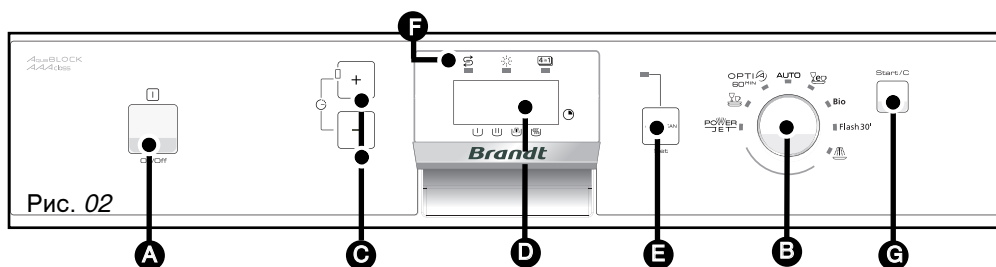
- | | |
|---|--|
| A Верхняя корзина | G Главный фильтр |
| B Распределитель моющего средства | H Распределитель средства для ополаскивания |
| C Габаритная рамка для предотвращения блокировки | I Заводская табличка (с координатами отдела послепродажного обслуживания) |
| D Нижний разбрызгиватель | |
| E Емкость для регенерирующей соли | |
| F Фильтр для остатков пищи | |



Рекомендация :

Данное руководство по эксплуатации относится к нескольким моделям посудомоечных машин. Детали и оборудование Вашей посудомоечной машины могут незначительно отличаться от описанных в руководстве.

• ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ



A ON/OFF :

Нажмите на эту кнопку для включения посудомоечной машины: загорается дисплей.

B Переключатель программ :

Поверните переключатель для выбора нужной программы; загорается световой индикатор, указывающий на выбранную программу.

C Выбор мойки с отложенным.

D Дисплей показывает текущее время, время окончания, остающееся время выполнения программы и установленные параметры.

Выполнение программы :

— — — — — показывают этапы выполнения программы.

! Важно :

Сенсорные кнопки **C** и **E** могут использоваться только при закрытой двери.

E AUTOCLEAN : Эта сенсорная кнопка выполняет две функции:

- Краткое нажатие: выбор программы очистки AUTOCLEAN (см. раздел "10/Программы мойки").

E Set :

• Продолжительное нажатие: доступ к меню регулировки :

- установка текущего времени,
- регулировка устройства смягчения воды,
- использование регенерирующей соли, средства для ополаскивания или "4 в 1" (в зависимости от регулировки устройства смягчения воды, см. следующую страницу),
- звуковой сигнал окончания программы,
- регулировка яркости дисплея.

F Индикаторы :

Соль :

горит: указывает на недостаток регенерирующей соли.

Жидкость для ополаскивания :

горит: указывает на недостаток средства для полоскания.

4 в 1 **Моющее средство "4 в 1"** :

горит : показывает, что посудомоечная машина настроена на использование таблеток "4 в 1".

G Start/C : Кратко нажмите на эту кнопку для запуска программы.

В случае ошибки, для отмены выбранной или текущей программы держите эту кнопку нажатой в течение 3 секунд.

**Важно:**

Для безупречной мойки и сушки, не оставляющей следов на посуде, необходимо правильно отрегулировать устройство для смягчения воды посудомоечной машины, для работы которого используется регенерирующая соль.

• ЖЕСТКОСТЬ ВОДЫ

• **Известь:** из земли в дождевую воду попадают минеральные соли; некоторые из них содержатся в воде в виде твердых частиц, которые обычно называют известью. Известь снижает эффективность моющих средств, покрывает поверхности посудомоечной машины известковыми отложениями и оставляет белые следы на посуде.

Чем больше извести содержится в воде, тем она жестче.

Используйте подходящие средства в зависимости от жесткости воды в местной сети водоснабжения.

Существуют несколько типов средств, как их выбрать:

Для безупречной посуды следует использовать вместе обычные средства:

- ① **Моющее средство** для эффективной мойки посуды (порошок, жидкость или стандартные таблетки).
- ② **Регенерирующая соль** для обеспечения нормальной работы устройства для смягчения воды посудомоечной машины.
- ③ **Жидкость для ополаскивания** для облегчения сушки и предотвращения появления пятен от капель.

**Важно:**

Ни в коем случае не используйте жидкость для мойки посуды вручную.

Для удобства использования и в определенных условиях жесткости воды только < 35 °F, комбинированные средств могут исключить

необходимость использования жидкости для ополаскивания или соли.

• **Средства «два в одном»** содержат моющие средства, жидкость для ополаскивания или средство, выполняющее функцию соли.

• **Средства «три в одном»** содержат моющие средства, жидкость для ополаскивания и средство, выполняющее функцию соли.

• **Средства «четыре в одном»** содержат также добавки, предотвращающие порчу стекла плохого качества и коррозию нержавеющей стали.

**Важно:**

Соблюдайте инструкции руководства и рекомендации, указанные на упаковке комбинированных моющих средств.

**Рекомендация:**

В случае если посуда очень мокрая после завершения программы, или если появляются известковые отложения, обратитесь к изготовителю моющего средства.

• ИЗМЕРЬТЕ ЖЕСТКОСТЬ ВОДЫ И ВЫБЕРИТЕ ТИП ИСПОЛЬЗУЕМЫХ СРЕДСТВ: ОБЫЧНЫЕ ИЛИ КОМБИНИРОВАННЫЕ

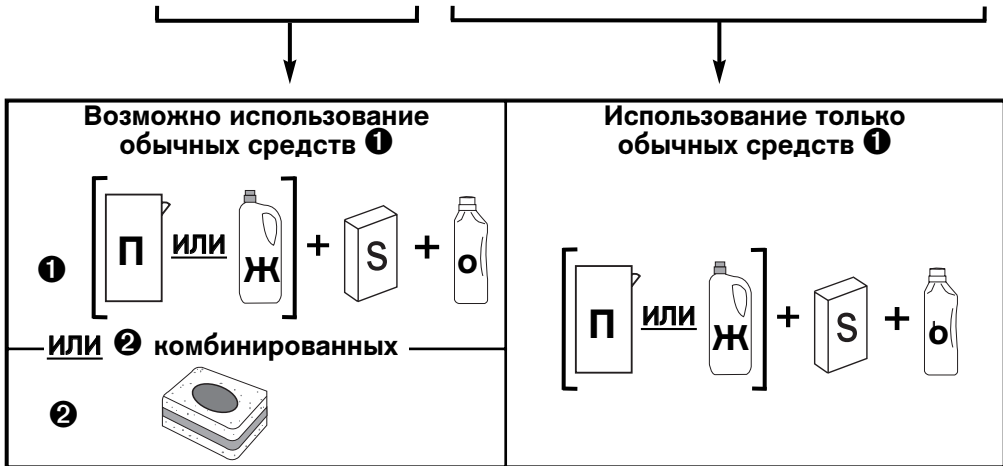
Прежде всего, Вы можете одним простым жестом проверить содержание извести в воде с помощью поставленной с посудомоечной машиной индикаторной полоски, или же узнать степень жесткости воды у местной службы водоснабжения.

- Откройте кран на несколько секунд, чтобы пролить воду.
- Налейте воду в стакан.
- Выньте полоску из футляра и опустите ее в воду на 3 секунды.
- Подождите 1 минуту, потрясите и посмотрите цвета, чтобы определить степень жесткости воды.



• ТАБЛИЦА ЖЕСТКОСТИ

Индикаторная полоска	□□□□□	■□□□□	■□□□□	■□□□□	■□□□□	■□□□□
Жесткость	0-10°F	10-25°F	25-40°F	40-55°F	55-70°F	> 70°F
Вода	Нежесткая	Маложесткая	Маложесткая	Жесткая	Жесткая	Очень жесткая
Смягчение и применение соли	Необязательно	Обязательно с обычными средствами	Обязательно с обычными средствами	Обязательно	Обязательно	Обязательно



1 обычные средства:

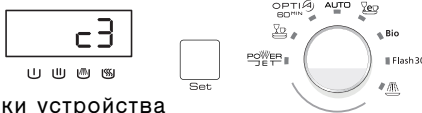
П: Порошковое моющее средство или Ж: Жидкое моющее средство + С: регенерирующая Соль + О: средство для Ополаскивания

2 комбинированные средства: «комбинированные» таблетки

• ДЛЯ ОБЫЧНЫХ СРЕДСТВ

- **Отрегулируйте Вашу посудомоечную машину для использования обычных средств.**

• Регулировка устройства для смягчения воды на панели управления:
 – Эта регулировка осуществляется с помощью кнопки «Set» (установка). При длительном нажатии предоставляется доступ к меню, затем короткими нажатиями производится регулировка устройства для смягчения воды.
 - На дисплее отображается значение регулировки устройства от C0 до C5. Заводская установка: C3.
 - Для изменения регулировки (в зависимости от жесткости воды) поверните переключатель программ.
 - Подтверждение регулировки производится автоматически через 10 секунд после последнего поворота переключателя программ.



	Индикаторная полоска	□ □ □ □ □ □	■ □ □ □ □ □	■ ■ □ □ □ □	■ ■ ■ □ □ □	■ ■ ■ ■ □ □	■ ■ ■ ■ ■ □
	Жесткость	0-10°F	10-25°F	25-40°F	40-55°F	55-70°F	> 70°F
Регулировка	Обычные средства	C0	C1	C2	C3	C4	C5

⚠ Важно:

- Очень важно правильно отрегулировать устройство для смягчения воды.**
- В случае установки на слишком низкое значение: риск появления известковых следов.
- В случае установки на слишком высокое значение: риск помутнения стекла.
- После переезда следует снова отрегулировать устройство для смягчения воды.

• Обычные таблетки

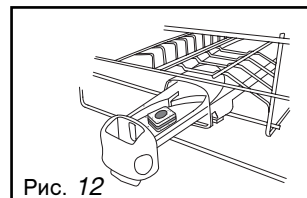
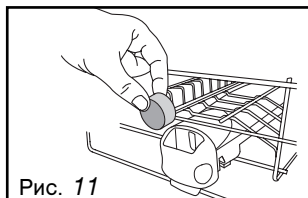
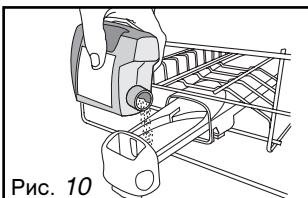
не комбинированные в наружном отделении (Рис. 11) или, для оптимальной работы, вытяните выдвижной распределитель и положите в него таблетку (Рис. 12).

• Порошковые или жидкие средства в выдвижном распределителе (Рис. 10)

Заполните по меньшей мере до отметки мин. для негрязной посуды и до отметки макс. для грязной посуды. В случае очень грязной посуды и для программ с предварительной мойкой, мы рекомендуем добавить 5 г моющего средства (десертную ложку) в бак посудомоечной машины (см. таблицу программ).

⚠ Важно:




- Храните эти средства в недоступном для детей месте, защищенном от влаги.**
- Используйте только средства, предназначенные для посудомоечных машин.**

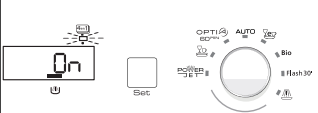



















• **ДЛЯ КОМБИНИРОВАННЫХ СРЕДСТВ**

• **Ваша посудомоечная машина может быть отрегулирована для использования комбинированных средств, если жесткость воды < 25°F.**

• **Регулировка устройства для смягчения воды:**
 – Эта регулировка осуществляется с помощью кнопки «Set» (установка). При длительном нажатии предоставляется доступ к меню, затем короткими нажатиями производится регулировка устройства для смягчения воды.
 – На дисплее отображается значение регулировки устройства от c0 до c5. Заводская установка: c3.
 – Для использования комбинированных таблеток Вам необходимо изменить регулировку. Для этого поверните переключатель программ, чтобы выбрать c0 или c1 в зависимости от жесткости воды.

• **Выбор и регулировка опции «4 в 1»:**
 – Нажмите на кнопку «Set» (установка), пока индикатор «4 в 1» не начнет мигать, а затем поверните переключатель программ.
 –  : соответствует активации опции «4 в 1» с регулировкой «Полная сушка».
 «Полная сушка» улучшает результат сушки в случае недостаточной эффективности.
 –  : соответствует активации опции «4 в 1» с регулировкой «Прозрачность блеск».
 «Прозрачность блеск» обеспечит Вам безупречно прозрачную и блестящую посуду.
 –  : деактивирует функцию «4 в 1».
 – Подтверждение регулировки производится автоматически через 10 секунд после последнего поворота переключателя программ. При этом индикатор «4 в 1» начинает гореть непрерывно, если опция была выбрана.

	Индикаторная полоска		
	Жесткость	0-10°F	10-25°F
	Комбинированные средства «Полная сушка» (заводская регулировка)	 	 
	Комбинированные средства «Прозрачность блеск»	 	 
Комбинированные средства Функция деактивирована	 	 	

 горит индикатор «сушка»  горит индикатор «ополаскивание»  горит индикатор «4 в 1»

Рекомендация:
 В случае использования комбинированных средств, Вы можете деактивировать индикаторы «соль» и «средство для ополаскивания»; эта регулировка осуществляется с помощью кнопки «Set» (установка) (стр. 17).

• **Применение комбинированных моющих средств в таблетках**
 Для облегчения применения моющих средств распределитель расположен с передней стороны верхней корзины; он подходит для любых средств, рекомендуемых для посудомоечных машин.

• **Положите таблетку** в наружное отделение (Рис. 11 на предыдущей странице) или, для оптимального результата, вытяните выдвижной распределитель и положите в него таблетку (Рис. 12 на предыдущей странице).
 – Задвиньте распределитель.

• **Заполнение емкости для регенерирующей соли (Рис. 13)**



Важно :

Используйте только специальную регенерирующую соль для посудомоечных машин. Ни в коем случае не используйте столовую или пищевую соль, так как это может привести к повреждению устройства для смягчения воды.



Отверните и снимите крышку емкости для соли.



Заполните емкость специальной регенерирующей солью для посудомоечных машин. Используйте воронку, входящую в комплект поставки посудомоечной машины.



При первом заполнении долейте воду до края емкости.

• **Индикатор уровня регенерирующей соли:** 

Индикатор включается, когда необходимо добавить соль. После заполнения емкости регенерирующей солью, индикатор может гореть некоторое время, пока не растворится достаточное количество соли, обычно, в течение одного цикла (или если емкость заполнена не до верхней отметки), например, при включении с образцом.

Вы можете дезактивировать его как указано в таблице регулировки параграфа «Для комбинированных средств».



Важно:

В случае переполнения емкости для соли при заполнении рекомендуем Вам удалить излишек соли, чтобы предотвратить окисление бака или выполнить программу замачивания.

Тщательно заверните крышку емкости для соли.

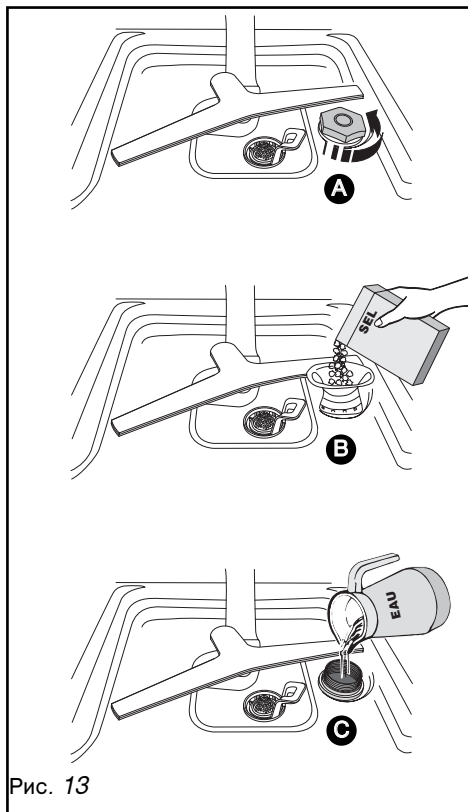


Рис. 13

• **Средство для ополаскивания**
(Рис. 14)



Важно:

Используйте средство для ополаскивания, предназначенное для посудомоечных машин, чтобы посуда была безупречно сухой и блестящей.

A B Перед первым включением заполните емкость для ополаскивателя до верхней части регулировочного рычага. При необходимости отрегулируйте (заводская установка: 2). Через несколько циклов мойки, если на посуде остаются следы, или если она плохо высушена, Вы можете увеличить регулировку, повернув рычаг настройки (Рис. 07 **C** : поз. 3 для увеличения
- Как следует закройте крышку.

• **Индикатор уровня жидкости для ополаскивания:** *

Он загорается, когда необходимо добавить средство.

Вы можете деактивировать его как указано в таблице регулировки параграфа «Для комбинированных средств».



Важно:

В случае переполнения резервуара на дверце, вытрите излишек средства во избежание образования пены.

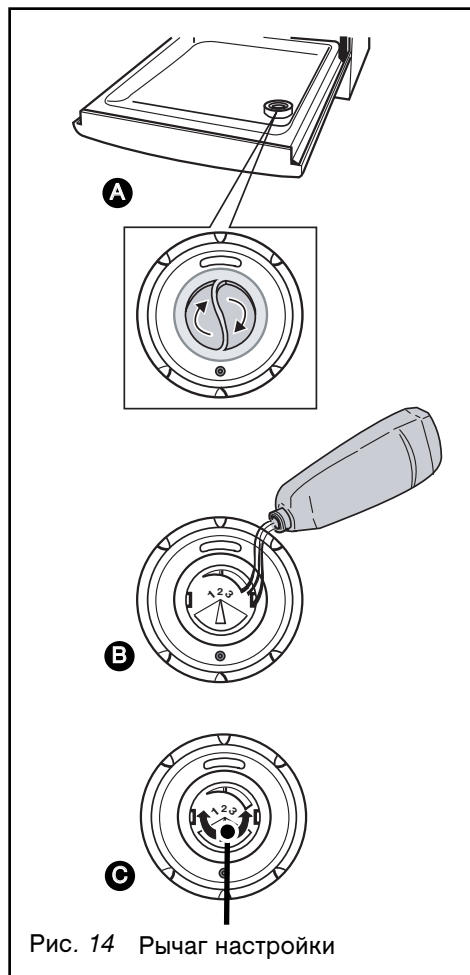


Рис. 14 Рычаг настройки



Очень важно :

Посуда, которую нельзя мыть в посудомоечной машине

- Деревянные разделочные доски,
- Столовые приборы из окисляющейся стали или пластмассы, не выдерживающей высокую температуру,
- Предметы из олова и меди,
- Клееные посуда и столовые приборы,
- Столовые приборы с ручками из дерева, рога и перламутра,
- Старинный и расписанный вручную фарфор.

При покупке посуды, стаканов, столовых приборов, убедитесь, что их можно мыть в посудомоечной машине.

• **НИЖНЯЯ КОРЗИНА**

Разместите посуду так, чтобы вода могла свободно циркулировать и омывать всю посуду.

Поместите блюда и сковороды большого диаметра по краям.

Ставьте посуду так, чтобы предметы не перекрывали друг друга и не склеивались, не ставьте друг на друга неглубокие и глубокие тарелки. (Рис. 15)

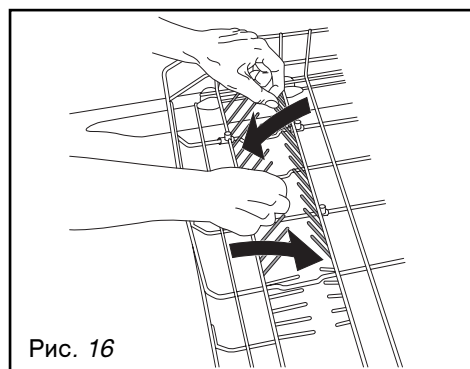
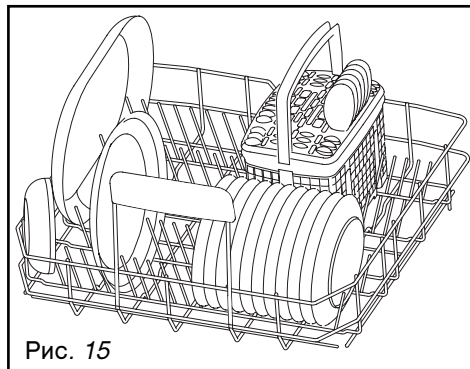
Откидные штырьки облегчают размещение больших предметов. (Рис. 16) (в зависимости от модели).



Рекомендация :

Задвигая нижнюю корзину в посудомоечную машину, проверьте, не упирается ли какой-либо предмет в габаритную рамку верхней корзины, чтобы не заблокировать разбрызгиватель.

Выгрузка посуды Разгружайте сначала нижнюю корзину, чтобы избежать смачивания посуды каплями воды, падающей с верхней корзины.



• ВЕРХНЯЯ КОРЗИНА

Эта корзина предназначена преимущественно для: стаканов, чашек, мелких кастрюль, салатниц, мисок, блюдец и т. п.

Распределите посуду равномерно, чтобы рационально использовать место (ряды стаканов, чашек, мисок и т. д.). Вы можете поставить чашки, ковшики и т. д. на откидные держатели (рис. 17)



Рекомендация :
Переверните стаканы, чашки и миски.

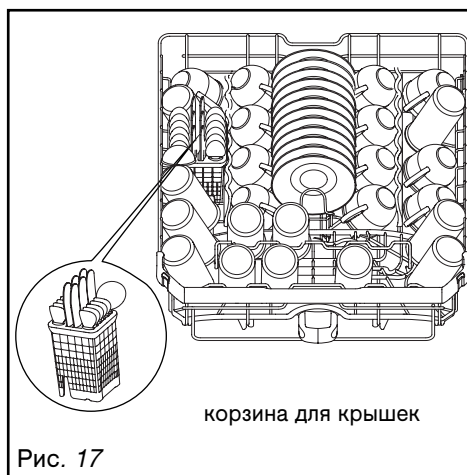


Рис. 17

• Регулировка высоты верхней корзины

(в зависимости от модели)

Установка больших блюд в нижнюю корзину требует установки верхней корзины в верхнее положение. Регулировку можно выполнять при загруженной корзине. (Рис. 18)

① Установка в ВЕРХНЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ :

Осторожно поднимите корзину с двух сторон до защелкивания.

② Установка в НИЖНЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ :

Полностью поднимите корзину, чтобы разблокировать ее и, придерживая, опустите в нижнее положение.

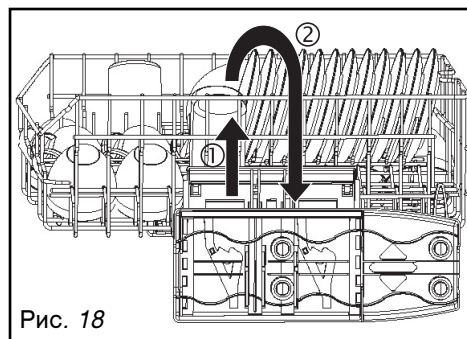


Рис. 18



Важно :
Убедитесь, что две направляющие корзины находятся на одном уровне и корзина расположена горизонтально.

• КОРЗИНА ДЛЯ СТОЛОВЫХ ПРИБОРОВ

Корзина для столовых приборов перемещается, позволяя выполнять модульную загрузку.

Корзину можно установить в любом месте нижней корзины. Таким образом, Вы можете выбирать варианты загрузки в зависимости от предметов (рис. 19).

Если столовые приборы и блюда слишком большие, измените высоту верхней корзины (в зависимости от модели).

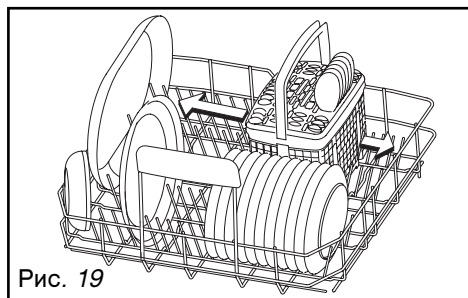


Рис. 19

Съемные решетки для расположения столовых приборов в порядке (Рис. 20)

Для оптимальной мойки и сушки, используйте все или часть этих разделительных решеток.

Ставьте столовые приборы ручками вниз.



Важно :

Из соображений безопасности мы рекомендуем Вам ставить ножи острыми концами вниз в корзину для столовых приборов (во избежание несчастного случая). Ножи с длинными рукоятками и прочая кухонная утварь должна располагаться горизонтально в верхней корзине.

Избегайте мыть в посудомоечной машине столовые приборы с рукояткой из рога. Разделяйте столовые приборы из серебра и других металлов при помощи разделительной решетки.

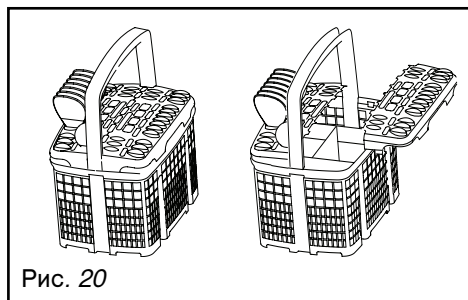


Рис. 20

• НАСТРОЙКА ПАРАМЕТРОВ РЕГУЛИРОВКИ С ПОМОЩЬЮ КНОПКИ "SET" И ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ ПРОГРАММ :

- Регулировка параметров производится с закрытой дверцей.
- Продолжительное нажатие на кнопку "Set". Затем краткое нажатие позволяет перейти к следующим параметрам. Установите параметры вращением переключателя программ в одну из сторон.

Продолжительное нажатие



Краткое нажатие на кнопку "Set", затем вращайте переключатель программ

> Установка времени

Для этого нажмите на кнопку "Set" и удерживайте ее в нажатом положении. Когда время начнет мигать, вращайте переключатель до установки нужного времени.

> Регулировка устройства смягчения воды

Установите значение, соответствующее измеренной жесткости воды (от C0 до C5).

> Использование средств

В зависимости от используемых средств, Вы можете дезактивировать соответствующие индикаторы:

- Соль S Установите на OFF, если Вы не используете регенерирующую соль, или если Вы используете комбинированные таблетки.
- Средство для ополаскивания * Установите на OFF если Вы не используете средство для ополаскивания, или если Вы используете комбинированные таблетки.

> Комбинированные таблетки: ⁽⁴⁻ⁱⁿ⁻¹⁾ активируйте опцию «4 в 1»

- для максимальной эффективности средства (согласно таблице регулировки устройства для смягчения воды на стр. 11). Для этого установите:
- для выбора «4 в 1» Полная сушка;
- для выбора «4 в 1» Прозрачность блеск;
- OFF для дезактивации опции «4 в 1».

> Звуковой сигнал по окончании программы

On для включения функции; OFF для выключения звукового сигнала по окончании программы.

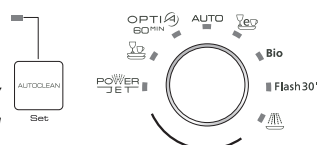
> Яркость дисплея

Установите подходящую Вам степень яркости дисплея от L1 до L5.



Замечание :

Подтверждение этих регулировок производится автоматически при переходе к следующему параметру или через 10 секунд после последнего нажатия на кнопку "Set".



Индикация

0:00 16:00

C3 C5

On OFF

On On

OFF

BP:On BP:OF



L2 L3

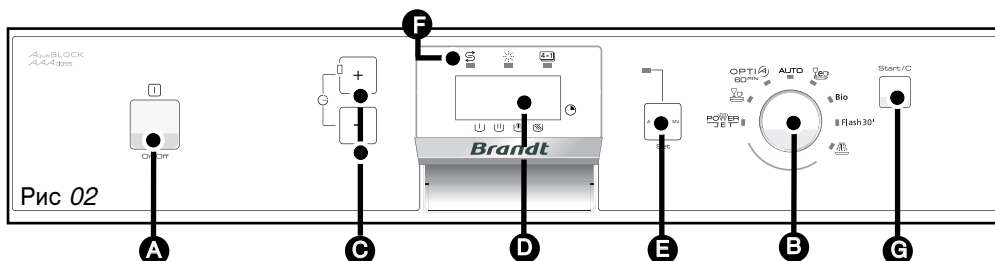
L4

• TABLEAU DES PROGRAMMES

Тип посуды : - фарфор, кастрюли, столовые приборы, стаканы и т. д. Количество, тип, остатки пищи.	Стойкая	Смешанная	Смешанная	Смешанная
	Очень грязная. Большие блюда и очень грязные кастрюли, загрязнения от приготовления на огне, жир, фритюр, корки, соус и т. д.	Нормальная степень загрязнения, обычное количество остатков пищи и жиров.	Короткая мойка в течение 60 минут специально адаптированная к посуде при повседневном использовании, с небольшим количеством остатков пищи, несильно приставших.	Автоматическое определение степени загрязнения. Оптимизация результатов с предпочтительной экономией энергии.
Программы Выполнение программы.		Нормальная 		Автоматическая
	Предварительная мойка горячей водой	Предварительная мойка		Предварительная мойка
	Мойка при температуре 70°C	Мойка при температуре 65°C	Мойка при температуре 60°C	Мойка при температуре 55/65°C
	Ополаскивание	Ополаскивание	Ополаскивание	Ополаскивание
	Ополаскивание горячей водой	Ополаскивание горячей водой	Ополаскивание горячей водой	Ополаскивание горячей водой
Приблизительная информация Длительность в минутах Вода и энергия	Сушка с вентиляцией	Сушка с вентиляцией	Сушка с вентиляцией	Сушка с вентиляцией
	130'	90'	60'	90' - 110'
	17 1,7	17 1,5	14 1,3	17 - 19 1,3 - 1,5

Эти значения относятся к нормальным условиям эксплуатации с отдельными средствами (моющее средство, соль, средство для ополаскивания). Они могут изменяться в зависимости от загрузки посудомоечной машины, температуры, жесткости воды, использования комбинированных средств и напряжения электропитания.

Смешанная	Смешанная	Смешанная	Смешанная	Без посуды
<p>Нормальная степень загрязнения, обычное количество остатков пищи и жиров. Более длинная программа, поскольку она более экономична.</p>	<p>Нормальная степень загрязнения Мойка при низкой температуре, экономичная и особенно хорошо приспособленная к компактным моющим средствам с энзимами.</p>	<p>Очень короткая мойка в течение 30 минут, специально адаптированная к небольшому количеству посуды при повседневном использовании, с небольшим количеством не засохших и не жирных остатков пищи.</p>	<p>Очень короткий цикл (без моющего средства) для ополаскивания и смачивания посуды в ожидании мойки, запланированной на следующий день или через день.</p>	<p>Специальная программа обслуживания, которая включается кнопкой AUTOCLEAN Извлеките из посудомоечной машины все предметы и очистите фильтр от самых крупных остатков пищи.</p>
Eco 	Bio	Flash 30'	Замачивание 	AUTOCLEAN
Предварительная мойка			Предварительная мойка холодной водой	<p>Обезжиривание и удаление накипи из бака посудомоечной машины для сохранения ее эффективности и продления срока службы. Для оптимального результата используйте специальный очиститель для посудомоечной машины, если такого средства нет, добавьте в резервуар порошок или таблетку.</p>
Мойка при температуре 55°C	Мойка при температуре 50°C	Мойка при температуре 45°C		
Ополаскивание	Ополаскивание	Ополаскивание		
Ополаскивание горячей водой	Ополаскивание горячей водой	Ополаскивание горячей водой при 60°C		
Сушка с вентиляцией	Сушка с вентиляцией	Короткая сушка без вентиляции		
130'	140'	30'	15'	90'
15	12	11	4,5	11
1,3	1,05	0,8	0,02	0,9



Рекомендация :
 Обратитесь к таблице программ на предыдущих страницах, чтобы определить нужную программу в зависимости от типа посуды, количества и состояния остатков пищи.

• Доступ к программированию возможен только с закрытой дверцей.

Немедленный запуск программы

Поверните переключатель программ **B**; загорающийся индикатор указывает на выбранную программу.

Нажмите на кнопку "Start/C" **G**; начинается выполнение программы.

Загорается индикатор блокировки **F**. В ходе выполнения программы загораются индикаторы **U W X Y**: мойка, полоскание и сушка.

На дисплее отображается оставшееся время выполнения программы.

Остающееся время выполнения программы



Окончание программы

Примечание :
 Электрическое предохранительное устройство дверцы при открытии или закрытии может вызвать кратковременное загорание индикаторов. Это не влияет на работу вашей посудомоечной машины.

При необходимости, в частности после регулировки устройства смягчения воды, программа может начинаться с трехминутной регенерации смол. Эта операция выполняется без шума.

• **Отложенный запуск программы**

Поверните переключатель программ **B**; загорающийся индикатор указывает на выбранную программу.

Дважды 2 на кнопку **(+)** "Отложенного запуска".

Запрограммируйте время окончания программы с шагом в 15 минут с помощью кнопок **(+)**; **(-)**

Подтвердите нажатием на кнопку "Start/C" **G**.

До запуска программы на дисплее отображается выбранное время окончания программы.

Ожидание отложенного запуска



Остающееся время выполнения программы



Окончание программы



• **AUTOCLEAN** : Специальная программа очистки посудомоечной машины без посуды.

Нажмите на кнопку AUTOCLEAN **E**.

На дисплее отображается время окончания программы.

Подтвердите нажатием на кнопку "Start/C" **G**. Начинается выполнение программы.

Остающееся время выполнения программы



Окончание программы



Замечание :

Периодически (каждые 3 месяца) используйте эту программу для удаления отложений. Используйте специальное средство для очистки посудомоечной машины.

• **Отмена программы**

Нажмите на кнопку "Start/C" **G** и держите ее нажатой в течение нескольких секунд. На дисплее отображается время окончания программы, а затем, по истечении двух минут, текущее время.

Теперь Вы можете перепрограммировать машину.



• ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ ВАШЕЙ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ

• Неплотное закрытие дверцы

Если дверца закрыта неплотно, то после подтверждения выбора программы (кнопкой "Start/C") посудомоечная машина подает 3 коротких высоких звуковых сигнала, и индикатор выбранной программы начинает мигать.



• Блокировка доступа к программе

Во время выполнения программы доступ к переключателю программ и кнопкам автоматически блокируется во избежание случайных операций. Автоматическая разблокировка по окончании программы или при аннулировании нажатием на кнопку «Start/C» в течение 3 секунд.

• Рекомендации по очистке фильтров

Приблизительно раз в месяц Ваша посудомоечная машина рекомендует Вам произвести очистку фильтров (см. раздел "очистка фильтров для остатков пищи" - Рис. 14).



• Система предотвращения перелива

Эта система автоматически включает сливной насос в случае аномального повышения уровня воды в машине.

• Система предотвращения утечки

Эта система выключает подачу воды в случае обнаружения утечки под посудомоечной машиной.

• Общее предохранительное устройство

На подающей трубе установлено устройство, которое выключает подачу воды непосредственно на уровне крана в случае утечки воды.



• Аварийный индикатор

Ошибка программы или неисправность (см. раздел 13 "Неполадки в работе").



Примечание:

Загорание индикаторов в левой части  дисплея соответствует проверке параметров сети электропитания в Вашей стране в течение 24 часов после подачи напряжения.





Замечание :

Для снятия блокировки нажмите на кнопку "Start/C" и держите ее нажатой в течение трех секунд.



Замечание :

Во время программирования, при каждом нажатии на кнопки ,  и Autoclean Ваша посудомоечная машина подает звуковой сигнал. Во время программирования, при вращении переключателя программ звуковой сигнал указывает на предел возможного диапазона установки.

• ОЧИСТКА ФИЛЬТРОВ ДЛЯ ОСТАТКОВ ПИЩИ

Система фильтрации включает в себя несколько элементов:

- Ⓐ - Фильтр для остатков пищи.
- Ⓑ - Большой основной фильтр.
- Ⓒ - Микрофильтр.

Фильтры расположены по центру бака и должны регулярно очищаться для качественной мойки.

• Действия :

- ① Перед снятием фильтров губкой удалите отложения с большого главного фильтра Ⓑ чтобы они не перекрыли отверстия разбрызгивателя. Поверните разбрызгиватель, как показано на рисунке. (Рис. 19)
- ② Отверните фильтр для остатков пищи на четверть оборота и снимите его Ⓐ.
- ③ Извлеките главный фильтр Ⓑ.
- ④ Извлеките сетку микрофильтра Ⓒ.

- ⑤ Тщательно очистите фильтры Ⓐ, Ⓑ и Ⓒ под проточной водой. (Рис. 20)

Установка :

Действуя в обратном порядке, установите фильтры Ⓒ, Ⓑ и Ⓐ.

⚠ Важно :

Не забудьте заблокировать фильтр для остатков пищи Ⓐ, повернув его на четверть оборота.

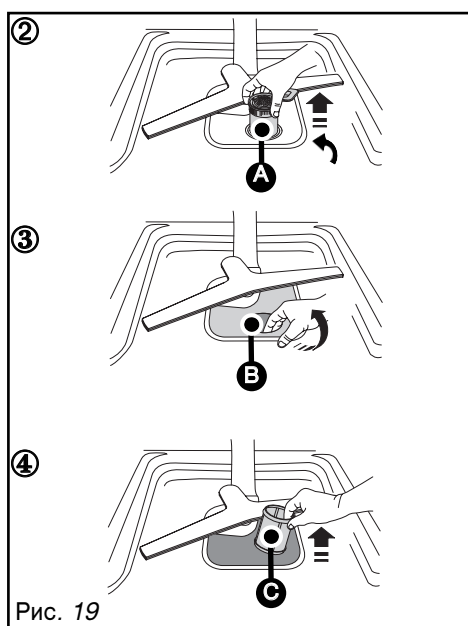
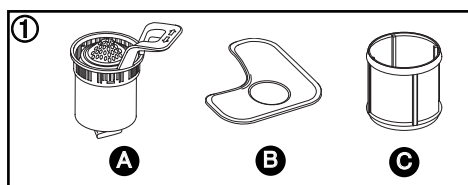


Рис. 19

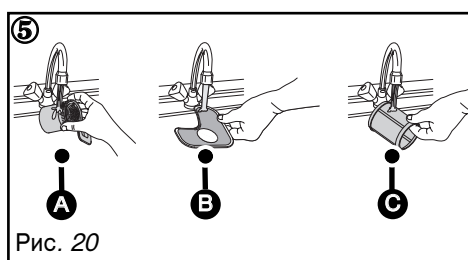


Рис. 20

- **Периодически**

Через каждые 3 или 4 месяца выполняйте специальную программу обслуживания "AUTO-CLEAN" без посуды для удаления возможных отложений, со специальным очищающим средством для посудомоечных машин, которое продается в магазинах.

**Важно :**

Держите это средство в недоступном для детей месте.

- **AUTOCLEAN** : Программа специального обслуживания посудомоечной машины без посуды.

Нажмите на кнопку **AUTOCLEAN**.

На дисплее будет отображаться время завершения программы.

Подтвердите, нажав на кнопку "**Start/C**". Начнется выполнение программы.

- **Длительный простой**

Тщательно очистите посудомоечную машину, затем выключите электропитание и закройте кран подачи воды.

Не допускайте замораживания посудомоечной машины.

**Рекомендация :**

Не используйте абразивные порошки, металлические губки, средства на основе спирта, растворители. Используйте тряпку или губку.

В случае переезда, во избежание протечки воды, выполните программу замачивания.

- **Чистка и техническое обслуживание Вашей печи**

Для обеспечения сохранности ваших устройств мы рекомендуем пользоваться продукцией **Clearit** по уходу за бытовыми устройствами.



Опыт профессионалов на службе потребителей

Clearit предлагает вам профессиональную продукцию и решения, предназначенные для повседневного ухода за вашими бытовыми электрическими и кухонными устройствами.

Вы найдете их у вашего обычного продавца, где вы также можете приобрести различные дополнительные аксессуары и расходные материалы.

• **СВОДНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О НЕИСПРАВНОСТЯХ**

↓ Мигающий(-е) светоиндикатор(-ы) ← модели без дисплея → Мигающий(-е) светоиндикатор(-ы) ↓			
①○○○	d01: неисправность подачи воды (кран)	d07: переполнение / защита от протечек	①②④○
○②○○	d02: неисправность слива	d08: неисправность распределения воды для разбрызгивания	○○○⑧
①②○○	d03: неисправность нагрева	d11: неисправность датчика давления	①②○⑧
○○④○	d04: неисправность, связанная с температурой	d12: неисправность заполнения (обнаружено поступление воды)	○○④⑧
①○④○	d05: неисправность двигателя – недостаточная нагрузка	d13: перегрев	①○④⑧
○②④○	d06: неисправность двигателя – перегрузка	d14: неисправность заполнения, насос	○②④⑧

• **ПРИ ВКЛЮЧЕНИИ**

Неисправность	Возможные причины	Способ устранения
Дверца падает при открытии (на встраиваемой модели)	- пружины дверцы натянuty недостаточно, чтобы компенсировать вес декоративной панели	- затяните два винта в верхней части, над передними ножками.
Открытая дверца не остается в горизонтальном положении или поднимается слишком быстро (на встраиваемой модели)	- пружины дверцы слишком сильно натянuty. - нет деревянной декоративной панели	- отпустите два винта в верхней части, над передними ножками. - установите деревянную декоративную панель (временную панель agglo), и отрегулируйте натяжение пружин.
Дверца застреивает при закрытии	- посудомоечная машина неустойчива - дверца не отцентрована относительно бака	- отрегулируйте ножки - отцентрируйте дверцу, отрегулировав задние ножки
Верхняя корзина не фиксируется в верхнем положении	- неправильное обращение (корзина слишком быстро перемещается вверх)	- перемещайте корзину медленнее (см. инструкцию), сначала один край, потом – другой
Небольшая утечка вокруг или под посудомоечной машиной (переместите машину, чтобы точнее определить место утечки)	- утечка из крана - утечка из посудомоечной (см. таблицу неисправностей 07).	- проверьте наличие прокладки и подтяните гайку. - перекройте воду и вызовите технического специалиста.
Небольшая утечка через дверцу	- посудомоечная машина неустойчива и не выровнена - дверца не отцентрована относительно бака	- отрегулируйте ножки - отрегулируйте задние ножки

• ИНДИКАТОРЫ

Неисправность	Возможные причины	Способ устранения
Индикатор соли не гаснет	- отсутствие или недостаточное количество соли в резервуаре, чтобы сработал датчик	- заполнить резервуар солью и подождите окончания цикла. Если вода мягкая и применение соли не требуется, индикатор будет гореть непрерывно
Все индикаторы загораются один за другим.	- неправильное программирование	- отмените текущую программу, нажав на кнопку "Start/C" на 3 секунды, затем повторите программирование.
Индикатор мигает, программа не запускается.	- неправильное положение переключателя программ (между 2 отметками)	- установите переключатель напротив нужной программы.

• ПРОГРАММИРОВАНИЕ И ИНДИКАЦИЯ

Неисправность	Возможные причины	Способ устранения
Слишком долгий цикл	- Программы <u>экономии энергии</u> длятся больше времени, поскольку компенсируют более низкую температуру мойки и сушки за счет большей длительности мойки и сушки.	- предпочтительно использовать эти программы ночью, когда длительность и время завершения не важны
Посудомоечная машина отключается	- недостаточная сила тока для питания всех включенных приборов - внутренняя неисправность посудомоечной машины	- проверьте силу тока в розетке (минимум 10 А) и параметры счетчика - вызовите технического специалиста
Посудомоечная машина не включается	- отсутствие напряжения питания - перекрыт кран, (см. таблицу неисправностей 01). - перегнут шланг питания - ошибка выбора и блокировка программы. - слишком длительное нажатие (>2 с) на кнопку запуска - сработала система защиты посудомоечной машины (от утечек), (см. таблицу неисправностей 07).	- проверьте розетку и плавкий предохранитель - проверьте, открыт ли кран. - проверьте, правильно ли расположен шланг - отмените программу, нажав на 3 секунды на кнопку "Start/C", после чего вновь составьте программу - чтобы запустить программу, сделайте короткое нажатие на кнопку "Start/C" - вызовите технического специалиста

Неисправность	Возможные причины	Способ устранения
Машина не запускается снова	- открытие дверцы во время цикла мойки.	- дождитесь окончания выдержки времени перед возобновлением цикла (внутренняя функция управления машины).
Посудомоечная машина не сливает воду, (см. таблицу неисправностей 02).	- не снята крышка со сливного сифона - перегнут сливной шланг - полностью засорены фильтры - заблокирован насос	- снимите крышку - проверьте, правильно ли расположен шланг сзади посудомоечной машины - снимите и очистите фильтры и сливной канал - запустите программу замачивания. Если неисправность не устранена, вызовите технического специалиста.

• НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНЫЙ РЕЗУЛЬТАТ МОЙКИ

Неисправность	Возможные причины	Способ устранения
Следы пищи, отложения, "песчинки" в стаканах	- посуда неправильно размещена (одни предметы перекрыты другими, большего размера или расположенными выше, предметы слиплись, вставлены один в другой). - верхний разбрызгиватель заблокирован столовым прибором, блюдом и т.п. - плохо зафиксированный фильтр приподнимается во время мойки - засорена сетка микрофильтра - одно и более отверстий разбрызгивателя перекрыты	- расположите посуду правильно, используйте зоны и принадлежности, лучшим образом приспособленные для каждого типа посуды (см. инструкцию). - проверьте, свободно ли вращается разбрызгиватель (габаритная рамка), при необходимости установите корзину в верхнее положение - проверьте установку и фиксацию фильтра (поверните его до упора вправо). - снимите и очистите все фильтры (промойте горячей водой), включая сетку (1 раз в месяц). - снимите разбрызгиватель, повернув рычаг на четверть оборота, и промойте под краном (не используйте предметы, которые могут повредить отверстия). Установите на место разбрызгиватель.
Жирные следы	- недостаточная доза моющего средства, средство низкого качества, с истекшим сроком годности - выбрана программа (слишком низкая температура, недостаточное время).	- увеличьте дозу, попробуйте другое средство. - выберите программу с более высокой температурой.

• **НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНЫЙ РЕЗУЛЬТАТ МОЙКИ...**

Неисправность	Возможные причины	Способ устранения
Следы белого цвета (определите характер следов)	<ul style="list-style-type: none"> - известковый налет (удаляется уксусом). - соль (солонватый вкус посуды). 	<ul style="list-style-type: none"> - проверьте, есть ли в резервуаре соль (индикатор не горит = норма). - проверьте жесткость воды и настройку устройства для смягчения воды. При необходимости настройте на более высокую степень смягчения - вода слишком жесткая для использования средств "4 в 1" без добавления соли. - проверьте, закрыта ли крышка резервуара для соли.
Следы белого цвета (определите характер следов)	<ul style="list-style-type: none"> - стекло мутнее из-за слишком мягкой воды (налет не удаляется). 	<ul style="list-style-type: none"> - проверьте жесткость воды и настройку устройства для смягчения воды. Некоторые моющие средства в таблетках более агрессивны для стекла и декоративных покрытий (смените средство, при необходимости используйте защищающее средство).
Цветные следы (чай, вино, кофе)	<ul style="list-style-type: none"> - неправильное положение предметов посуды - недостаточная доза моющего средства или средство низкого качества - программа со слишком низкой температурой. - если Вы используете многофункциональное средство. 	<ul style="list-style-type: none"> - направьте посуду вогнутыми частями в сторону струй воды - увеличьте дозу, попробуйте другое средство. - выберите программу, которая лучше подходит, с более высокой температурой - используйте опции "4 в 1". (в зависимости от модели).
Потеки или следы высохших капель на стекле	<ul style="list-style-type: none"> - нет средства для полоскания или его недостаточно - срок годности средства для полоскания истек или средство неэффективно - если Вы используете многофункциональное средство. 	<ul style="list-style-type: none"> - проверьте индикатор и <u>заполните резервуар</u>, при необходимости настройте дозатор на большую дозу. - используйте свежее средство (качественное средство легко растворяется и пенится в холодной воде). - Используйте опцию "4 в 1" с предпочтением сушке (настройка меню - в зависимости от модели).
- Сухие следы на стекле, недостаточная чистота.	<ul style="list-style-type: none"> - если Вы используете многофункциональное средство. 	<ul style="list-style-type: none"> - Используйте опцию "4 в 1" с предпочтением блеску (настройка меню - в зависимости от модели).

• НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНАЯ РАБОТА

Неисправность	Возможные причины	Способ устранения
Непрерывное заполнение, по завершении цикла на большом фильтре много остатков пищи.	<ul style="list-style-type: none"> - (см. таблицу неисправностей 12), отверстие канализации расположено слишком низко относительно посудомоечной машины. - Фильтры и сливной канал засорены. 	<ul style="list-style-type: none"> - сливной шланг лежит на полу - снимите и очистите фильтры и сливной канал, очищайте тарелки от самых крупных остатков пищи перед тем, как ставить их в посудомоечную машину
Следы ржавчины на нержавеющей стали	<ul style="list-style-type: none"> - нержавеющая сталь (в частности, ножи) не пригодна для мытья в посудомоечной машине. 	<ul style="list-style-type: none"> - используйте столовые приборы, пригодные для мытья в посудомоечной машине - проверьте, закрыта ли крышка резервуара для соли.

• НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНЫЙ РЕЗУЛЬТАТ СУШКИ

Неисправность	Возможные причины	Способ устранения
Многочисленные капли на стаканах	<ul style="list-style-type: none"> - нет средства для полоскания или его недостаточно - средство не распределилось. - неправильное расположение посуды. 	<ul style="list-style-type: none"> - проверьте индикатор и полностью <u>заполните резервуар</u>. - если резервуар не пуст после примерно 60 моек, вызовите технического специалиста. - размещайте посуду так, чтобы уменьшить возможность скопления воды, по возможности оставляйте дверцу приоткрытой на несколько минут.
Капли на пластмассовой посуде, тефлоновом покрытии и т.д.	<ul style="list-style-type: none"> - эти изделия плохо нагреваются 	<ul style="list-style-type: none"> - лучше размещать их в верхней корзине.
Менее качественная сушка при программе быстрой мойки	<ul style="list-style-type: none"> - в программах быстрой мойки температура и длительность сушки сокращены, чтобы максимально сократить длительность цикла. 	<ul style="list-style-type: none"> - выбирая программу быстрой мойки, учитывайте ее особенности или оставляйте дверцу приоткрытой на несколько минут.
Конденсат на стенках дверцы или бака.	<ul style="list-style-type: none"> - конденсат может появиться, в частности, после охлаждения (звуковая изоляция способствует этому явлению). 	

• ВЫПОЛНЕНИЕ РАБОТ

Работы по ремонту посудомоечной машины должны выполнять квалифицированные специалисты, представляющие марку. Оформляя вызов, укажите полный артикул Вашей посудомоечной машины (модель, тип, серийный номер). Эта информация приведена на заводской табличке (см. рис. 23).

ФИРМЕННЫЕ ДЕТАЛИ

При выполнении технического обслуживания требуйте использования только **фирменных деталей, происхождение которых подтверждено.**

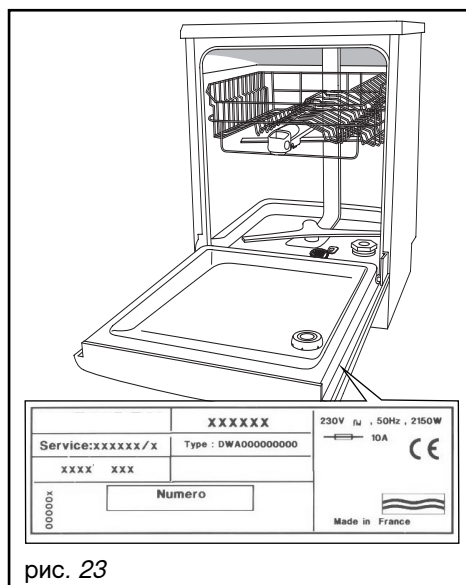


рис. 23

• **Общая информация**

- Максимальная загрузка ----- 12 стандартных комплектов
- Установка посуды ----- рис. А-В-С на следующей странице
- Загрузка с учетом рекомендаций, данных на следующей странице, без боковых решетчатых полок, без шнура для стекла и 5 подставок для чашек/блюдец (4 для 12 блюдец и 1 для 2 чашек)
- Установка верхней корзины ----- в нижнее положение
- Настройка дозатора ополаскивателя ----- 3
- Регулировка смягчителя должна выполняться в соответствии с рекомендациями из раздела "Регулировка смягчителя".

За подробной информацией относительно сравнительных испытаний при разной степени загрязнений, разных наборах посуды и т.д. обращайтесь к изготовителю машины до начала испытаний.

• **Испытания в соответствии со стандартом EN 50242:**

- Рекомендуемая программа ----- "Bio"
- Дозировка моющего средства ----- 30 г средства В

• **Испытания по смешанному методу IEC 436/DIN 44990**

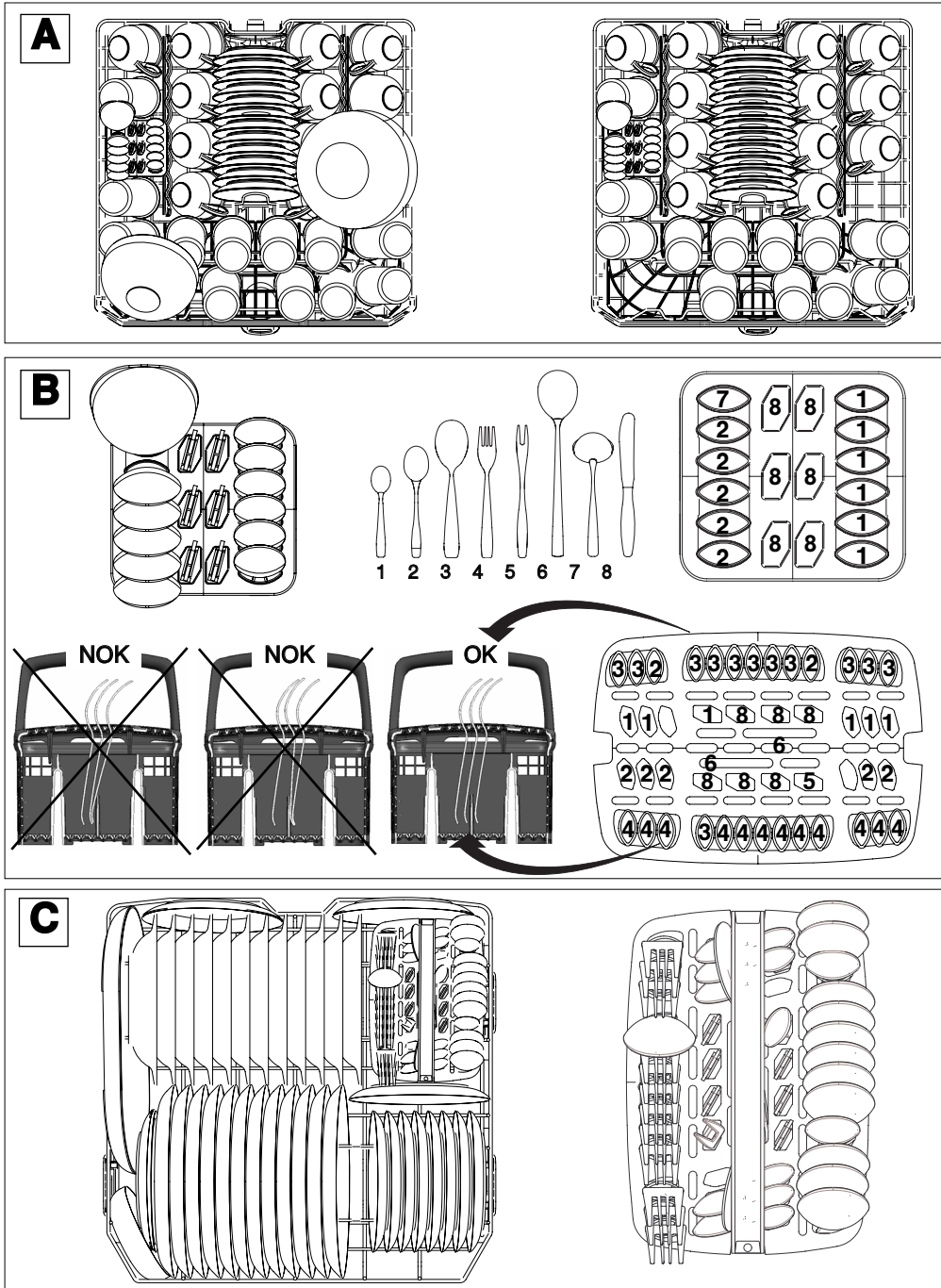
- Рекомендуемая программа ----- "Eco"
- Дозировка моющего средства ----- 5 +25 г средства В

Примечание: испытания с универсальными таблетками:

- Проверьте регулировку смягчителя в соответствии с жесткостью воды. (см.: Глава 5 / МОЮЩИЕ СРЕДСТВА И РЕГУЛИРОВКА СМЯГЧИТЕЛЯ - • ДЛЯ МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫХ СРЕДСТВ
- Откройте контейнер распределителя и положите таблетку во внутреннее отделение.
- Выберите опцию "4 в 1" на пульте управления.

• **Измерение шума в соответствии со стандартом EN60704-2-3:**

- Выровняйте нижнюю панель ниши с панелью двери.



EN After Sales Service :

Any maintenance on your equipment should be undertaken by:
 - either your dealer,
 - or another qualified mechanic who is an authorized agent for the brand appliances.
 When making an appointment, state the full reference of your equipment (model, type and serial number). This information appears on the manufacturer's nameplate attached to your equipment.

FR Service après vente :

Les éventuelles interventions sur votre appareil doivent être effectuées :
 - soit par votre revendeur,
 - soit par un autre professionnel qualifié dépositaire de la marque.
 Lors de votre appel, mentionnez la référence complète de votre appareil (modèle, type et numéro de série). Ces renseignements figurent sur la plaque signalétique fixée sur votre appareil.

DE Kundendienst :

Eingriffe an Ihrem Gerät dürfen nur:
 - von Ihrem Händler oder
 - von einem sonstigen Fachmann und Vertragshändler der Marke durchgeführt werden.
 Geben Sie bei der Meldung einer Störung die vollständige Typenbezeichnung Ihres Gerätes an (Modell, Typ, Seriennummer). Diese Angaben finden Sie auf einem an Ihrem Gerät angebrachten Schild.

ES Servicio postventa :

Las intervenciones que requiera la máquina deberán ser efectuadas:
 - por el revendedor,
 - o por cualquier profesional cualificado depositario de la marca.
 Al llamar, mencione la referencia completa de la máquina (modelo, tipo y número de serie). Estos datos figuran en la placa de identificación situada en la máquina.

PT Serviços autorizados :

Qualquer intervenção no seu aparelho deve ser realizada:
 - quer pelo seu revendedor,
 - quer por outro profissional qualificado autorizado pela marca.
 Ao chamá los, indique a referência completa do seu aparelho (modelo, tipo e número de série). Estas informações figuram na placa de identificação fixada no aparelho.

DA Kundeservice :

Eventuel vedligeholdelse af apparatet skal foretages:
 - enten af Deres forhandler,
 - eller af en kvalificeret fagmand, som er anerkendt til dette mærke.
 Når De ringer op, skal De angive apparatets fulde reference (model, type, serienummer). Disse oplysninger står på typeskiltet, der sidder på apparatet.

NL Serviceafdeling :

De eventuele ingrepen in de machine moeten worden uitgevoerd :
 - of door uw vakhandelaar,
 - of door een andere gekwalificeerd technicus van dit merk.
 Tijdens het telefoneren, dient u de complete referentie op te geven van uw machine (model, type, serienummer). Deze informatie staat op het typeplaatje op de machine.

PL Usługi serwisowe :

Wszelkie czynności serwisowe wykonywane na urządzeniu muszą być wykonane przez:
 - sprzedawcę,
 - wyspecjalizowany zakład naprawczy posiadający atest producenta.
 Aby przyspieszyć i ułatwić obsługę prosimy o podanie dokładnych danych dotyczących urządzenia (model, typ, numer seryjny). Wszystkie te dane znajdują się na tabliczce znamionowej umieszczonej na urządzeniu.

CS Záruční servis :

Případné opravy na přístroji může provádět pouze :
 - váš prodejce
 - nebo záruční opravna, která má smlouvu s výrobcem
 Při telefonickém styku uvádějte úplné označení vašeho přístroje (model, typ a výrobní číslo). Tyto údaje jsou uvedeny na výrobním štítku přístroje.

RU Сервисное обслуживание :

При необходимости ремонта Вашей машины, он должен производиться:
 - либо тем, кто ее продал Вам;
 - либо специалистом, имеющим квалификацию по ремонту данной модели.
 При обращении в службу ремонта укажите все данные Вашей машины (модель, тип и серийный номер). Эти данные указаны на идентификационной табличке, закрепленной на устройстве.

EL Τεχνική υποστήριξη :

Οι ενδεχόμενες επεμβάσεις πάνω στη συσκευή σας θα πρέπει να διενεργούνται:
 - είτε από τον προμηθευτή σας,
 - είτε από το κατά τόπους εξουσιοδοτημένο σέρβις.
 Σε περίπτωση που τηλεφωνήσετε, θα πρέπει να αναφέρετε όλα τα στοιχεία της συσκευής σας (μοντέλο, τύπο και αριθμό σειράς). Τα στοιχεία αυτά αναγράφονται στην ετικέτα των χαρακτηριστικών του κατασκευαστή που βρίσκεται πάνω στη συσκευή.

B2983B - 5/5 - 07/06

Brandt Appliances - SAS au capital de 10.000.000 euros - RCS Nanterre 440 302 347